

# Shine Light Shine

## 榮光閃耀

07/27/2025 – MATTHEW 5:14-16

馬太福音 5:14-16

EMMANUEL CHINESE CHRISTIAN CHURCH





# DIRECTOR OF THE MARSH INSTITUTE FOR CHAPLAINS

院長: THE MARSH INSTITUTE FOR  
CHAPLAINS

## DR. JIM BROWNING

吉姆·布朗寧博士

# Three Truths: 三個真理

1. When we become a disciple of Jesus Christ, we are the light of the world.

當我們成為耶穌基督的門徒時，我們就是世界的光。

2. As the light of the world, we are meant to shine our light on everyone everywhere.

作為世界的光，我們應當將光照耀在每一個人、每一個地方。

3. We shine our light with our good works, so God is glorified.

我們透過善行發出光芒，使上帝得著榮耀。

When We Become A Disciple  
Of Jesus Christ, We Are The  
Light Of The World.

當我們成為耶穌基督的門徒時，  
我們就是世界的光。







“You are the light of the  
world”

“你們是世界的光”

# Who is the Light of the World?

## 誰是世界的光？

### John 8:12 約翰福音 8:12

12 When Jesus spoke again to the people, he said, "I am the light of the world. Whoever follows me will never walk in darkness, but will have the light of life." 耶穌又對眾人說：「我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。」

### John 9:5 約翰福音 9:5

5 While I am in the world, I am the light of the world.  
「我在世上的時候，是世界的光。」



# The World in Darkness

## 在黑暗中的世界

Ephesians 2:1-2 以弗所書 2:1-2

<sup>1</sup>As for you, you were dead in your transgressions and sins, <sup>2</sup>in which you used to live when you followed the ways of this world and of the ruler of the kingdom of the air, the spirit who is now at work in those who are disobedient.

- 1 你們死在過犯罪惡之中，他叫你們活過來。<sup>2</sup> 那時，你們在其中行事為人，隨從今世的風俗，順服空中掌權者的首領，就是現今在悖逆之子心中運行的邪靈。



# Children of Light

**Ephesians 5:8**    以弗所書 5:8

<sup>8</sup> For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Live as children of light.

<sup>8</sup> 從前你們是暗昧的，但如今在主裡面是光明的，行事為人就當像光明的子女。

As the light of the world, we  
are meant to shine our light on  
everyone everywhere.

作為世界的光，我們應當將光照耀  
在每一個人，每一個地方。























VS





# Owning Your Identity

擁抱自我認同

Matthew 10:32-33

馬太福音10:32-42

32 “Whoever acknowledges me before others, I will also acknowledge before my Father in heaven. 33 But whoever disowns me before others, I will disown before my Father in heaven.

- ▶ <sup>32</sup> 凡在人面前認我的，我在我天上的父面前也必認他；<sup>33</sup> 凡在人面前不認我的，我在我天上的父面前也必不認他。

# Keeping Your Home Lit

保持你的家明亮

## 1 Timothy 3:4-5

提摩太前書 3:4-5

4 He must manage his own family well and see that his children obey him, and he must do so in a manner worthy of full respect. 5 (If anyone does not know how to manage his own family, how can he take care of God's church?)

► 4 好好管理自己的家，使兒女凡事端莊順服。5 人若不知道管理自己的家，焉能照管 神的教會呢？



# Hiding in Darkness

躲藏在黑暗中

John 3:19-20

約翰福音 3:19-20

19 This is the verdict: Light has come into the world, but people loved darkness instead of light because their deeds were evil. 20 Everyone who does evil hates the light, and will not come into the light for fear that their deeds will be exposed.

- ▶ 19 光來到世間，世人因自己的行為是惡的，不愛光倒愛黑暗，定他們的罪就是在此。20 凡作惡的便恨光，並不來就光，恐怕他的行為受責備。



We shine our light with our  
good works, so God is  
glorified.

我們透過善行發出光芒，使上帝  
得著榮耀。



Matthew 5:16

馬太福音 5:16

16 In the same way, let your light shine before others, that they may see your good deeds and glorify your Father in heaven.

你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。



Ephesians 2:10

以弗所書 2:10

10 For we are God's handiwork, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do.

我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。

# Ephesians 5:9

## 以弗所書 5:9

9 (for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness and truth)

(光明所結的果子就是一切良善、公義、誠實.)





# CONCLUSION

## 結論



John 1:9-13

## 約翰福音 1:9-13

9 The true light that gives light to everyone was coming into the world. 10 He was in the world, and though the world was made through him, the world did not recognize him. 11 He came to that which was his own, but his own did not receive him. 12 Yet to all who did receive him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God— 13 children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God.

9 那光是真光，照亮一切生在世上的人。

10 他在世界，世界也是藉著他造的，世界卻不認識他。

11 他到自己的地方來，自己的人倒不接待他。

12 凡接待他的，就是信他名的人，他就賜他們權柄，作神的兒女。

13 這等人不是從血氣生的，不是從情慾生的，也不是從人意生的，乃是從神生的。

禱 告

Prayer

This little light of mine, I'm gonna let it shine  
This little light of mine, I'm gonna let it shine  
This little light of mine, I'm gonna let it shine  
Let it shine, let it shine, let it shine

我這小小的光 我要讓它照耀  
讓它照耀

Ev'rywhere I go, I'm gonna let it shine  
Ev'rywhere I go, I'm gonna let it shine  
Ev'rywhere I go, I'm gonna let it shine  
Let it shine, let it shine, let it shine

無論在何處 我要讓它照耀  
讓它照耀



Jesus gave it to me, I'm gonna let it shine  
Jesus gave it to me, I'm gonna let it shine  
Jesus gave it to me, I'm gonna let it shine  
Let it shine, let it shine, let it shine

耶穌賜我這光 我要讓它照耀  
讓它照耀

This little light of mine, I'm gonna let it shine  
This little light of mine, I'm gonna let it shine  
This little light of mine, I'm gonna let it shine  
Let it shine, let it shine, let it shine

我這小小的光 我要讓它照耀  
讓它照耀

## 祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上 基督在旁

jī dū zài shàng jī dū zài páng

基督在內 不斷引領

jī dū zài nèi bù duàn yǐn lǐng

基督在後 又在前

jī dū zài hòu yòu zài qián

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord



Christ above us Christ beside us  
Christ within us Ever guiding  
Christ behind us Christ before  
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁  
基督在內 不斷引領  
基督在後 又在前  
我所愛 生命 主宰

